

City Office Notices

City Office Notices contains selected information from the Hiroshima City Newsletter, ひろしま市民と市政 **Hiroshima Shimin to Shisei**. City Office Notices is published twice a month and available in print at the International Exchange Lounge, and online at our website: <http://www.pcf.city.hiroshima.jp/ircd/english/hiroclubnews>

January 1, 2019

Topics

- ☼ Garbage Collection on January 14
- ☼ For those who will turn 20 soon, Join the National Pension Plan
- ☼ The 2nd Application Period for Parents or Guardians Who Wish to Enroll Their Children in Nursery School from April 2019
- ☼ How to Save Energy at Home to Stop Global Warming

Garbage Collection on January 14

1月14日(祝・月)の家庭ごみの収集(P4)

Although January 14 is a national holiday, household waste will be collected as scheduled.

In January, collection days for recyclable garbage, toxic garbage, plastics other than recyclable plastics, and incombustible garbage might fall on dates different from the usual schedule in some areas. Please

check the schedule on the ^{katei- gomi- shushu- nittei- hyo}「家庭ごみ収集 日程表」(Hiroshima City Garbage Disposal Guidelines), which has been distributed to each household.

Burning garbage at home should be avoided, because it produces smells, smoke and soot which may disturb to neighbors. Please note that burning garbage at home is illegal in principal.

INQUIRIES: *Gyomu Daiichi Ka* (Operation Division I) Tel. 504-2220 Fax. 504-2229

For those who will turn 20 soon, Join the National Pension Plan

20歳になったら国民年金の届け出を(P4)

In general, anyone who lives in Japan, is over 20 and younger than 60 years old, must enroll in the National Pension Plan (*Kokumin Nenkin*). Even if you are a student you must join the plan. There are some support systems for those who have trouble paying the premiums because of economic reasons. These systems include pay-later plans for students or youth, and partial or total exemption from premiums for others. For details, please consult one of the following divisions.

Edited and published by the Hiroshima Peace Culture Foundation
International Affairs Department, International Relations and Cooperation Division
Tel: (082) 242-8879, Fax: (082) 242-7452, E-mail: internat@pcf.city.hiroshima.jp
International Exchange Lounge
Tel: (082) 247-9715, E-mail: golounge@pcf.city.hiroshima.jp
Website: <http://www.pcf.city.hiroshima.jp/ircd/english/index.html>
編集・発行 公益財団法人広島平和文化センター国際部国際交流・協力課

INQUIRIES: *Hoken Nenkin Ka* (Ward Office, National Insurance & Pension Division)

Naka	504-2556	541-3835	Asaminami	831-4931	877-2299
Higashi	568-7712	262-6986	Asakita	819-3910	815-3906
Minami	250-8944	252-7179	Aki	821-4910	822-8069
Nishi	532-0935	232-9783	Saeki	943-9713	923-5098

The 2nd Application Period for Parents or Guardians Who Wish to Enroll Their Children in Nursery School from April 2019

保育園などの4月入園の2次受け付けが始まります(P5)

For those who do not apply during the 1st enrollment acceptance period (closes on Thursday, January 10), applications will also be accepted between Monday, February 18 and Monday, February 25. Those who have already submitted applications during the 1st application period but not yet received an acceptance notification will have their application considered a second time. A list of available schools for the 2nd enrollment application period will be provided at the *Hoken Fukushi Ka* of all ward offices and on Hiroshima City's website from February 18.

DOCUMENTS TO BE SUBMITTED:

- (1) For parents and guardians who are applying for the first time:

Submit the prescribed application form and a formal document stating that your child needs to attend school.

- (2) For parents and guardians who have applied during the 1st enrollment application period, but not received their child's enrollment acceptance:

Provided there is no change in the information you provided in your 1st enrollment application, you do not have to submit any forms.

APPLICATION SCHEDULE:

Please apply at the *Hoken Fukushi Ka* (Health Services & Welfare Division) of the ward office (*Fukushi ka* (Welfare Division) for Higashi ku) where the school you want your child to attend is located, between Monday, February 18 and Monday, February 25. *Hoken Fukushi Ka* offices will be open from 8:30 am to 5:00 pm from Monday to Friday.

TEMPORARY EXTENDED HOURS:

Hoken Fukushi Ka will accept applications until 8:00 pm on Wednesday, February 20.

APPLICATION ACCEPTANCE PERIOD FOR 2019 MARCH ENROLLMENT:

For those who want their child to attend a nursery school beginning in March, applications must be submitted by the 1st application acceptance period deadline of Thursday, January 10.

INQUIRIES: *Hoiku Shido Ka* (Childcare Supervisory Division) Tel. 504-2154 Fax. 504-2254
Hoken Fukushi Ka (Health Services & Welfare Division)

Naka	504-2569	541-3835	Asaminami	831-4945	877-2299
Higashi	568-7733	262-6986	Asakita	819-0605	815-3906
Minami	250-4131	252-7179	Aki	821-2813	822-8069
Nishi	294-6342	232-9783	Saeki	943-9732	923-5098

How to Save Energy at Home to Stop Global Warming

冬の省エネライフ (『市民と市政』2018.12.15 P3)

Hiroshima City promotes the movement for individuals and companies to take action against climate change. Here are easy ways to help stop global warming inside your home.

Lower the temperature to 20 degrees Celsius on your heater.

Layering clothes and drawing thermal insulated curtains will help keep you warm.

Set the right temperature on your refrigerator.

Check the temperature of your refrigerator so it is not kept unnecessary low. If you change the temperature from High to Medium temperature, you can save approx. 1,670 yen per year.

Set your water heater at 38 degrees Celsius.

If you lower the temperature from 40 degrees to 38 degrees Celsius, you can save approx. 1,580 yen per year.*

*In the case that you use 65 liters of tap-water to wash your hands two times per day (except for summer).

Lower the temperature on your toilet seat warmer

If you turn off in the summer time and lower the temperature from medium to low and close the toilet lid, you can save approx. 1,650 yen per year.

INQUIRIES: *Ondanka Taisaku Ka* (Climate Change Policy Division) Tel. 504-2185 Fax. 504-2229